

# 隐私政策

您目前所在位置: [主页](#)/隐私政策

**SouthWest Water Company**（西南水务公司）及其附属公司和关联实体（统称为“SWWC”，“我们”“我们的”）对保护客户的隐私非常重视。我们理解您对我们如何收集、共享或使用您的信息的担忧，并感谢您相信我们将谨慎、明智地进行此类操作。本隐私政策（“隐私政策”）介绍了有关我们从客户以及网站（包括 [www.swwc.com](http://www.swwc.com) 和任何后续替代站点（“网站”）访客处获得之信息的详细信息。本隐私政策也已纳入本网站的[使用条款](#)并成为其一部分。我们鼓励您熟悉本隐私政策和[使用条款](#)的条款和条件。SWWC 保留随时通过在此位置发布新的隐私声明来更改本隐私政策的权利。继续访问或使用本网站、产品或服务，即表示您承认已经阅读并同意本隐私政策。

就本隐私政策和相关政策而言：

- “**个人信息**”指直接或间接地识别、涉及、描述、能够合理地与特定客户或家庭关联或可能合理地与之链接的任何信息。个人信息包括直接或间接地识别、涉及、描述、能够合理地与特定客户或家庭关联或可能合理地与之链接的信息。其中包括您提供的任何信息，自动收集的有关您的信息以及来自第三方的信息。从联邦、州或地方政府记录中合法获得的汇总、去识别化或匿名信息以及可公开获得的信息均不是个人信息。
- “**服务提供商**”是代表我们处理信息的第三方，我们根据书面合同出于业务目的向其披露信息，该书面合同限制服务提供商不得出于本合同或法律规定的其他目的而保留、使用或披露个人信息。
- “**第三方**”指向 SWWC 或我们的业务合作伙伴或代表 SWWC 或我们的业务合作伙伴提供服务的供应商、代理、承包商或合作伙伴。
- “**您**”及“**您的**”指本网站或我们提供的其他在线服务的任何客户、访客或用户。

## 我们所收集的信息

### *您所提供的信息*

为了向您供水和/或提供废水公用设施及相关服务，我们接收、收集、存储、使用和处理您根据我们与您的业务关系或通过使用或访问本网站或其他在线服务而提供或向我们公开的信息，包括个人信息。这一信息包括，但不限于：

- 您在开始供水及/或废水公用设施服务时提供的信息，例如您的姓名、家庭住址及邮寄地址、电话号码、电子邮件地址及/或您的社会保险号码(“SSN”)的后 4 位数字。
- 您用来支付您的供水及/或废水公用设施费用的账单和付款信息，如您的财务信息（如银行和信用卡信息），付款历史记录和/或您的 SSN 的后 4 位数字。
- 您为确定是否有资格参加某些项目或服务而提供的信息，包括家庭收入、居家人数、您是否参加了其他政府计划（如食品券/SNAP、社会安全生活补助金和国立学校午餐计划），以及您是租房住还是拥有自己的房子。
- 您用于访问、注册、管理或进入 SWWC 账户的信息，包括您的账号、姓名、地址、电话号码和电子邮件地址。
- 您在任何电子或纸质表单上提供的信息，包括电子或无纸化账单、服务提醒或授权他人管理您的账户授权书。

## 通过网站获得的信息

**您访问或使用本网站：**我们收集有关本网站访问或使用情况的信息，例如单击某些链接或使用某些服务的访客数量。我们使用标准的行业软件，针对所收集的数据进行汇总统计，随后用于突出显示网站的访客或用户可能感兴趣的内容，改善网站的设计和可用性，识别系统性能问题，或用于其他内部目的。

**日志信息：**当您访问或使用网站时，我们会收到记录下来的信息，包括您的互联网协议(“IP”)地址，这是每次您浏览互联网时自动分配给您的计算机或移动设备的数字。我们可以使用 IP 地址来帮助诊断技术问题或管理网站。我们也可以使用 IP 地址来为您在网站上提供与您的地理位置相关的本地化内容。但是请注意，IP 地址未与您的个人信息关联，并且在记录 IP 地址数据时我们不会使用它来识别您的身份。

在您访问或使用本网站或其他在线服务时可能被自动记录和收集的其他信息包括您正在使用的互联网浏览器和操作系统的类型；您的互联网服务提供商的名称以及他们使用的域；设备标识符（例如 Apple IDFA 或 Android Advertising ID）；设备和浏览器设置；您访问本网站之前或之后访问的网站；您使用的手持或移动设备的类型；地点信息；以及您可能已经访问、查看、转发或点击的内容和广告。

**Cookies:** Cookie 是从网络服务器发送到您浏览器并存储在计算机或其他设备上的一个数据片，使您更方便地使用某些在线服务。当您访问或使用本网站或其他在线服务时，将生成 cookie 并将其放置在您的设备上。我们使用 cookie 和类似技术，并且可能允许我们的业务合作伙伴这样做。这让我们能够就我们或我们的业务伙伴所提供的计划或服务向您提供针对性信息。您可以通过浏览器设置禁用 cookies。

**地理位置信息：**如果您通过移动设备访问或使用本网站或其他在线服务，则可能会要求您共享 **GPS** 级别的地理位置信息，以便可以自定义您的体验。如果您当时同意收集此类信息，则可以稍后通过进入设备或移动应用程序上的设置来关闭此类数据收集。

## 我们如何使用您的信息

我们出于以下一般目的接收、收集、存储、使用和处理您向我们提供或公开给我们的信息：

- 为了向您供水和/或提供废水公用设施和其他相关服务、管理您的账户、开具服务账单以及处理您的付款。
- 提高我们的运作效率，为您提供更好的服务。
- 在与我们联系或访问您的账户时证实和查实您的身份。
- 与您就您的账户或服务进行沟通，包括您联系我们时给予回应。
- 向您发送有关您可能感兴趣的计划或服务的信息。
- 为了防止潜在的欺诈性、所禁止的或非法活动，以及执行我们的使用条款。
- 为了遵守法律要求或声明或捍卫法律主张。

## 我们会与谁共享您的信息

未经您的明确同意，我们不会也不可出售您的个人信息。为了向您提供服务或完成您要求的交易，我们可能会与代表我们行事的第三方和服务提供商共享您的个人信息，包括：

- 根据隐私政策，我们的附属公司。
- 提供、维护和改善我们服务的服务提供商，包括在 IT/网络基础架构、付款处理、数据安全、客户支持、数据分析、通信或其他方面帮助我们的服务提供商。
- 您要求我们向其提供信息的第三方。
- 与合并、出售公司股票或资产、融资、收购、资产剥离或全部或部分业务解散有关的第三方。
- 在合理必要的情况下（a）为遵守任何适用的法律、法规、法律程序或政府要求；（b）执行或遵守我们的条款和条件或其他适用的协议或政策，（c）保护我们的权利或财产，或我们服务的安全性或完整性，或（d）保护我们、我们服务的用户或公众免于伤害或潜在的所禁止或非法活动的而需要向其共享的第三方。所述各方可能包括监管机构和其他拥有合法权力从我们处获取您的个人信息的城市、州或联邦政府机构。

未经您的事先同意，我们不会向任何其他人或实体共享或发布个人信息，包括通过电子方式，除非对我们来说是必需的：

- 向您供水和/或提供废水公用设施和相关服务。
- 运行和维护我们的供水系统。
- 遵守有效的搜查令、传票或法庭命令。
- 遵守监管机构或其他具有合法权利的州或联邦政府机构向我们获取个人信息的有效请求。
- 使第三方能够代表我们向您提供服务，但仅限于提供该等服务所需的范围，并须符合适当的保密和安全要求。
- 如果您的账户被指定用于收款，告知征信机构和收款机构。
- 为了保护我们的客户、雇员或公众的人身安全。
- 在对生命或财产造成直接威胁的情况下协助急救人员。
- 为了保护 and 捍卫我们的权利和财产。

## 通信

我们使用您提供给我们的联系信息（包括电子邮件地址和电话号码）与您交流有关供水和/或废水公用设施以及相关服务和计划的信息，包括服务中断、系统改进以及我们提供的服务的其他方面。隐私政策中此部分介绍了我们计划如何与您进行交互的信息，包括在可能的情况下通过语音、短信、电子邮件和其他形式的数字通信与您进行交互。

### 电子邮件通信 —— 使用条款

**默许：**通过向我们提供您的电子邮件地址，即表示您授权我们在适当的情况下使用电子邮件作为主要的联系方式与您联系，除非您选择其他首选方式。

我们现在或不久的将来可能会向您发送与服务相关的电子邮件消息，以及有关新的和/或现有的计划和服务的其他信息，包括有关账单、服务中断或系统改进、保护和折扣计划、水质、监管文件、公用事业费用以及与您与我们的业务关系有关的其他信息。

通过向我们提供您的电子邮件地址，即表明 (i) 您确认并表示您是该电子邮件地址的授权用户；(ii) 您明确允许我方向该电子邮件地址发送电子邮件，直至您撤销该许可；以及 (iii) 即使您提供的电子邮件地址出现在联邦或州的“请勿联系” (Do Not Contact) 中，您仍要求接收该等电子邮件信息，且您同意该等电子邮件信息不会违反该名单。

**选择退出：**通过 (i) 更改在线账户或相关 SWWC 计划账户或网站中的通信首选项，您可以选择不接收来自我们的某些电子邮件。更改通信首选项将仅禁用有关特定计划的电子邮件。我们保留以下权利：**(i)** 向您发送某些必需的和/或交易电子邮件，以及 **(ii)** 通过电子邮件或其他电子通信方式回复您的电子邮件，无论您是否选择不接收我们的其他电子邮件。

**不保证：**我们对电子邮件提醒、通知或其他通信不作任何声明或保证。我们不作任何保证，包括针对特定目的的适销性或适用性的任何暗示性陈述或保证。

### **文本提醒 —— 使用条款**

**内容：**通过使用 SWWC 客户服务代表或任何其他提供文本提醒或通知的 SWWC 程序，提供您的移动设备号码并激活在线账户上的文本提醒（如果有或适用），即表明 **(i)** 您确认并表示您是链接到文本提醒服务的移动设备的授权用户，或者您已获得移动设备授权用户的许可将该移动设备注册到服务；**(ii)** 您授予我们明确的许可，可以向您通过无线运营商提供的移动设备号码发送短信，除非并且直到根据这些条款和条件取消此类许可为止；以及 **(iii)** 通过给予该等许可，您要求即使您提供的移动设备号码出现在联邦或州的“请勿联系”名单上，也会收到该等短信，并且您同意该等短信不违反该等“请勿联系”名单。移动设备包括但不限于移动电话、智能电话、平板电脑和/或其他此类设备。

**终止文本提醒：**文本提醒可以通过以下方式取消（如果可用和适用的话）**(i)** 从您的在线账户或相关的 SWWC 计划账户或网站禁用提醒。您同意，除非您使用前面文字中描述的其中一种方法取消您的事先明确同意，否则您对接收文本提醒的事先明确同意无限期有效。请注意，我们保留向您发送任何必需或交易性短信的权利，包括但不限于紧急和安全通知、有关您账户的重要信息或披露、有关征信的信息、服务中断通知、任何适用的监管机强制要求的通知和/或您将无法选择退出的其他所需通讯。

**不保证：**我们不对文本提醒或通知或其他数字通信作任何陈述或担保。我们不作任何保证，包括针对特定目的的适销性或适用性的任何暗示性陈述或保证。

### **电话通信**

我们使用您所提供的电话号码与您就您的供水和/或废水处理公用设施、相关计划和服务以及我们提供的其他方面的服务进行沟通。我们不从事电话营销，任何与您通过电话进行的沟通均依据《电话客户保护法》(TCPA) 和适用的州法律进行。

欲了解更多有关 TCPA 和适用的州法律的信息，请访问美国联邦贸易委员会的 TCPA 网页：

[www.fcc.gov/cgb/consumerfacts/tcpa.html](http://www.fcc.gov/cgb/consumerfacts/tcpa.html)。

## 社交媒体网站

我们可能会使用社交媒体网站（如 **Facebook** 和 **Twitter**）与您就我们的计划和服务进行沟通。您可以选择在这些社交媒体网站上关注我们，以接收有关我们的计划和服务的信息。这些网站也可能允许我们使用网站中所保存的有关您的信息向您提供针对性的信息，即使您在他们的网站上没有特别关注我们。我们可能会利用我们从您处收集的信息（如 **cookie**、像素、邮政编码、电子邮件地址和感兴趣之内容）向您提供针对性信息。您可以通过在相应的社交媒体网站上调整隐私设置来禁用部分或全部此针对性信息。

## 链接

在访问或使用本网站或其他在线服务时，您可能会通过点击超文本链接或图标而遇到并选择访问并非我们所拥有的或运营的，或与我们没有关联的网站或其他在线服务。就他人如何处理其自身网站、移动应用程序或其他在线服务，以及他们如何处理您的个人信息，我们无法控制也不承担任何责任。您应该仔细阅读这些其他网站和应用程序的隐私政策和使用条款。

## “禁止追踪”信号

我们提供的网站和其他在线服务不响应“禁止追踪”信号、请求或其他类似机制。

## 信息保留

我们会根据法律要求或建议（包括来自适用监管机构的要求或建议），或只要是为向您提供水和/或废水公用设施及相关服务而合理所需，保留您主动或被动向我们提供或以其他方式向我们提供的个人信息和其他信息。

## 安全

我们维护适当的有形、技术和行政保护措施，以保护您的个人信息的安全性和机密性。但通过互联网或无线网络传输的数据不能保证 100% 安全。因此，我们不能保证您以电子方式发送给我们的任何信息的安全性，而您同意自行承担这样做的风险。对于因未经授权或非法访问我们的系统或我们的供应商、代理、承包商、附属公司或合作伙伴的系统而导致的您信息被使用或泄露，我们不能也不承担责任。

## 儿童

本网站并非旨在为儿童所设计，我们不会收集儿童的个人信息，包括我们所知的 13 岁以下的任何儿童。如果我们发现 13 岁以下的儿童通过网站的任何部分提交了信息，我们将尝试尽快删除该信息。访问和使用本网站，即表示您确认您已年满 18 岁、是脱离父母而独立生活的未成年人、获得法定父母或监护人的同意或在法定父母或监护人的陪同下，并且完全可以并有能力同意本隐私政策和[使用条款](#)中的这些条款。如果您是孩子的父母或监护人，并且认为孩子已向我們提供了个人信息，请通过 [Privacy@swwc.com](mailto:Privacy@swwc.com) 与我们联系以告知我们。

## 仅限加利福尼亚州客户 —— CCPA 通知

《加利福尼亚客户隐私法案》（“CCPA”）赋予加利福尼亚居民更多的隐私权，但要遵守某些例外和限制条件。若您是在加利福尼亚州的居民，您有权提出以下要求：

1. **获取**: 您可以向我们询问我们收集的有关您的个人信息的类别和特定部分、收集个人信息的来源类别、收集个人信息的业务目的以及在您提出请求之前的 12 个月内我们与之共享个人信息的第三方类别。
2. **删除**: 您可以在某些情况下要求我们删除您的个人信息。 请注意在许多情况下我们无法接受您的删除请求，包括当我们出于以下目的需要保留信息时：(i) 完成一笔交易或履行您与我们之间的合同（例如，继续服务您的账户和提供水服务）；(ii) 检测或防范安全事件或欺诈；(iii) 遵守法律义务，包括加利福尼亚公用事业委员会施加的法律义务；和/或 (iv) 以与您提供信息之情境相兼容的合法方式在其他方面内部使用您的个人信息。

如欲请求查阅或删除您的个人资料，请通过以下任何一种方式与我们联系：

- 电子邮件: [CCPA@swwc.com](mailto:CCPA@swwc.com)
- 网站表单: [www.swwc.com/ccpa-requests/](http://www.swwc.com/ccpa-requests/)
- 电话号码: 800-203-5430
- 亲自 —— 郊区供水系统 (Suburban Water Systems):
  - *San Jose Hills District Office (圣何塞山区办公室)*  
2235 E. Garvey Ave. North, Suite A  
West Covina, CA 91791
  - *Whittier/La Mirada District Office (惠提尔/拉米拉达区办公室)*  
15088 Rosecrans Avenue  
La Mirada, CA 90638

依照 CCPA，我们不歧视任何行使其 CCPA 权利的加州客户。为了保护您和您的个人信息，当您使用我们所掌握的与账户相关联的信息（包括账号、服务和账单地址、电子邮件地址和电话号码）提出 CCPA 请求时，我们将采取合理的步骤来验证您的身份。我们还可以使用与您账户相关联的信息，通过电话和书面方式联系所记录的客户，以验证您的身份。您亦可授权您所信任之人士代表您提出要求，只要您给予该人士以书面许可进行这一请求，且该人士能够向我们充分核实其身份。我们还会回应授权代理人的请求，该代理人根据《加州遗嘱验证法典》提交您向他们提供的授权书。

如果您因任何残疾，需要以其他格式读取本隐私政策或 CCPA 请求表，请通过上面提供的方法与我们联系。

### CCPA 摘要 —— 收集的个人信息类别、收集信息的来源、业务目的以及与谁分享

<b>最近 12 个月内共享的个人信息类别</b>	<b>收集信息的来源</b>	<b>业务或商业目的</b>	<b>在过去 12 个月内与之共享（若已共享）个人信息的第三方类别。</b>
<p><b>标识符：</b>其中可以包括：真实姓名、别名、邮政地址、唯一的个人标识符、在线标识符、互联网协议地址、电子邮件地址、账户名称、或其他类似的标识符。</p>	<p>在网站上、与客户服务和现场服务人员的通话和互动、应用程序和注册表格</p>	<p>用于提供客户服务的一般业务目的，包括和我们一起创建、维护、定制和保护您的账户以及处理付款。</p>	<p>服务提供商</p>
<p><b>个人记录：</b>其中可以包括特性的物理描述、签名、电话号码、教育背景、就职情况、工作经历、保险单号、银行账号、信用卡号、借记卡号或任何其他财务信息、医疗信息或健康保险信息。</p>	<p>在网站上、与客户服务和现场服务人员的通话和其他互动、应用程序和注册表格</p>	<p>用于提供客户服务的一般业务目的，包括和我们一起创建、维护、定制和保护您的账户以及处理付款。</p>	<p>服务提供商</p>



最近 12 个月内共享的个人信息类别	收集信息的来源	业务或商业目的	在过去 12 个月内与之共享（若已共享）个人信息的第三方类别。
<b>个人特征或特质：</b> 其中可以包括性别、婚姻状况、宗教、退伍军人身份、家庭状况、种族、残疾、性别认同和信仰。	与客户服务和现场服务人员的通话和其他互动	用于提供客户服务的一般业务目的，包括和我们一起创建、维护、定制和保护您的账户以及处理付款。	服务提供商
<b>客户账户详情/商业信息：</b> 其中可以包括已购买、获得或被视为个人资产、产品或服务的记录，或其他购买或消费历史或趋势的记录。	在网站上、与客户服务和现场服务人员的通话和其他互动、应用程序和注册表格。	用于提供客户服务的一般业务目的，包括和我们一起创建、维护、定制和保护您的账户以及处理付款。	服务提供商
<b>用水信息：</b> 其中可以包括地号、地址、账户号码、安装号码、费率类别和使用情况信息。	在网站上、与客户服务和现场服务人员的通话和其他互动、应用程序和注册表格。	用于遵守特许经营协议或要求与市政当局共享用水数据的法令。	市政当局
<b>WISH 客户信息：</b> 其中包括参加我们的 WISH（用水发票和账单援助）计划的客户的姓名、服务地址和账单地址。	在网站上、与客户服务和现场服务人员的通话和其他互动、应用程序和注册表格，包括 WISH 申请表。	用于遵守加利福尼亚州公用事业委员会第 11-05-020 号决定（采纳低收入客户信息共享指导原则之决定），要求供水和能源公用事业公司共享低收入客户信息。	天然气和电力公用事业受加利福尼亚公用事业委员会第 11-05-020 号决定（采纳低收入客户信息共享指导原则之决定）的约束，其服务区域与我们的服务区域重叠。

最近 12 个月内共享的个人信息类别	收集信息的来源	业务或商业目的	在过去 12 个月内与之共享（若已共享）个人信息的第三方类别。
<b>互联网使用信息：</b> 其中可能包括浏览历史记录、搜索历史记录以及您与网站、应用程序或广告互动的信息。	在网站上	可能用于互联网浏览分析。	服务提供商
<b>感官数据：</b> 其中可能包括客户服务电话的音频记录，电子的、视觉的、热传的、嗅觉的或类似的信息。	与客户服务和现场服务人员的通话和其他互动	用于一般业务目的，包括与我们共同建立、维护、自定义和保护您的账户以及提供客户服务。	服务提供商

## 联系我们

如需更多有关本隐私政策的信息，您可以联系我们：

SouthWest Water Company  
12535 Reed Road  
Sugar Land, TX 77478  
Attn: General Counsel (收件人：法律总顾问)  
电子邮件：[Privacy@swwc.com](mailto:Privacy@swwc.com)

## 更改和更新隐私政策

我们保留随时自行决定更改本政策的权利。此类更改将在发布到网站或以其他方式提供给您后立即生效。在发布此类更改后，您对本网站和我们服务的使用将表示您接受当时修订的隐私政策的所有条款。

*隐私政策最后更新日期：2020年7月1日*